

碧空中的金子



[碧空中的金子_下载链接1](#)

著者:[俄]安德烈·别雷

出版者:四川人民出版社

出版时间:2018-11

装帧:精装

isbn:9787220109751

《碧空中的金子——别雷诗选》是俄国著名象征主义作家安德烈·别雷后期创作的一部诗集，一百多首，创作时间横跨1901年到1924年。分碧空中的金子、灰烬、瓮、星星、其他等五个部分。别雷的诗歌，意象鲜明，情感充沛，擅长通过景色描绘反映内心，融抒情与思辨于一体，诗歌的主要内容是对祖国命运的思考，对祖国未来的关注，还有对内心的一种追问，对祖国命运忧虑的拳拳之心，跃然纸上。

作者介绍：

作者：安德烈·别雷（1880-1934），20世纪俄国象征主义文学中最有影响力的作家之一。代表作品有长诗《交响曲》等，长篇小说《银鸽》《彼得堡》《莫斯科》等。

译者：郭靖媛，北京外国语大学外国文学所研究生，研究方向为俄罗斯诗歌。

目录: 碧空中的金子

| |
|-------------|
| 致巴尔蒙特/003 |
| 金羊毛/005 |
| 太阳/009 |
| 晚霞/010 |
| 永恒的呼唤/014 |
| 三首诗(其一)/018 |
| 不是/020 |
| 教堂中/028 |
| 田野上/030 |
| 世界心灵/032 |
| 爱的表白/035 |
| 散步/037 |
| 废屋/039 |
| 回忆/042 |
| 退伍军人/045 |
| 春天/049 |
| 白日噩梦/051 |
| 城郊/053 |
| 在山上/054 |
| 魔法师/057 |
| 清晨/059 |
| 宴会/061 |
| 返航/063 |
| 小夜曲/068 |
| 独自/070 |
| 秋/071 |
| 我知道/072 |
| 疯子/074 |
| 夜晚的祭品/079 |
| 致勃洛克/081 |
| 爱/086 |
| 《灰烬》/088 |
| 绝望/089 |
| 公路/091 |
| 从车窗看去/093 |
| 电报员/095 |
| 车厢中/102 |
| 车站/105 |

夜晚/109
罗斯的欢愉/111
苦难/114
罗斯/119
祖国/121
相遇/123
感觉/126
村庄/128
绞刑架/130
残疾人/133
春日的忧郁/137
感觉/139
忧郁/141
绝望/143
宴会/145
责备/149
纵火/151
在街上/153
酒神节/155
折磨/157
葬礼/159
死寂的人群上空……/161
夏园/163
走过/166
在田野/169
致母亲/171
田野上的先知/173
安宁/175
滑稽戏/178
在监狱/181
清晨/183
安魂弥撒/184
灵柩边/187
致友人/190
三驾马车/192
生活/194
忘掉一切/196
流氓小调/198
道路/200
回忆！/202
逃跑/204
时间/206
安宁/211

瓮
诗人/219
魔法师/221
冬日/224
争吵/227
回忆/231
死亡/233
我的朋友/236
致她/239
墓园之夜/241

窗下/243
引诱者/244

星星
星星/251
自我意识/252
羯磨/255
致A.M.巴措/260
致阿霞/262
倒塌/264
致维亚切斯拉夫·伊万诺夫/266
致阿霞/268
俄罗斯/269
致俄罗斯/271
致阿霞/273
元素的身躯/275
飞翔的心/276
那水呢？瞬间——明晰……/277
碧空/278
致阿霞/279
“我”与“你”/280
致祖国/282
灵感/284
婴孩/286
致祖国/287

其他
夜/291
七月的日子，闪动着肃穆/293
队伍/295
失眠/297
医院/300
你——影子的影子……/302
· · · · · (收起)

[碧空中的金子](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

安德烈·别雷

俄罗斯

诗

俄罗斯文学

诗集

苏俄文学

文学

评论

虽然后面三分之一稍好一些了，但整体上带有青春期诗歌练习的宣泄式的特征，大词密集，光明抽象。与其长短篇小说相比当然逊色不少。

别雷的小说并不好读，但这本诗选里面收入的作品很多还是比较易理解，译者的用词也没有刻意偏冷僻，能感觉到诗的韵律感。这似乎是看过的第一部别雷诗选中译本，对年轻译者的勇气和认真态度鼓励一下～

心灵被太阳点燃，太阳，是奔向永恒的疾驰，太阳，是永恒的窗口朝向炫目的金光。贫乏的心饱受灾难，它们被烧毁，被磨碎。我们的心灵是一面镜，映出灿灿的金子。时复一时，日复一日，将我们永远地相连；在你低垂的眼帘下，双眸闪动着火焰。
你金色的双眸，像蜡烛一样将我点燃……我喜欢：——我无尽的悲哀，亲吻过你的双肩。
相信过金色的光芒，却死于太阳的利箭。这世纪遍布我的思想，却不知如何度过此生。

4.5

沉郁绝望却也如此炽热。1907似乎是别雷的分水岭，可惜散乱的排列顺序造成了风格的层层割裂

早期诗歌是一种浪漫主义特有的天才与灵感写作，对光的吟咏中有作者对自我人格的投影，但是从本诗集的后半部分开始，自我专注开始被引向更加辽远、细微的外部事物，就像别雷这个名字在俄语中的寓意一样，歌唱光，歌唱星辰、灰烬与人类的和谐……

与写《彼得堡》《怪人笔记》的别雷几乎判若两人。“用梦幻丈量喜悦的深渊。”

比较无感。后三分之一还行！

单就翻译过来的汉语文本而言，别雷的诗作平庸，佳句难寻，泛形容词太多，彷彿离开词语的惯性用法，就没别的技术了。词语是可以变性和变形的，这属于陌生化技术。用形容词时也得讲求技巧，比如异相形容、形容粘连法，都会使文本变得更有水准。

标题和曼德尔施塔姆的《黄金在天空舞蹈》是什么关系呢，都是白银时代的绚烂吧

vx]80%弃了，不适合，读着没感觉

我更想看小说啊…《怪人手记》快出啊

栩序很好

诗不值五星，但译者挺棒，还是青年译者呢，别雷最独特的诗歌作品与其说是象征主义，不如说是现实主义和微量精巧的意象，而那些象征色彩浓厚之作不及勃洛克有代表性，总得来说别雷的诗歌不及他那三四部伟大的小说有价值。

别雷的诗风竟然是这样……还是喜欢他的小说吧。色彩感很强烈，整体组织和意象的选择都挺普通的。

写小说的别雷更好

3+1.5 过于直白和贫瘠，然而为了字词下涌动的一颗痛苦的诗人之心。

灰烬部分在哪里？

“相信过金色的光芒/却死于太阳的利箭。”

我在黑暗中爱着。

读到后面有点疲惫了，诗作视野并不开阔，情调也反复庸常了，至少跟他那些同胞中伟大的诗人比，还是有差距。不过放到20世纪早期，他的风格还是散发出新鲜的生气。

[碧空中的金子](#) [下载链接1](#)

书评

[碧空中的金子](#) [下载链接1](#)